

<b>Bahía</b>	<p>Francés: anse de feu Inglés: bay (sin. Pocket)</p> <p>Una hendidura marcada en el perímetro del incendio, habitualmente se localiza entre dos dedos).</p>
<b>Balde de agua</b>	<p>Francés: réservoir cinterne Inglés: water bucket</p> <p>Un recipiente lleno de agua o retardante. Término utilizado comúnmente para los helibaldes.</p>
<b>Baja expansión</b>	<p>Inglés: low expansion</p> <p>Espuma cuya expansión oscila entre 1:1 y 20:1.</p>
<b>Bajo control</b>	<p>Ver: control de un incendio.</p>
<b>Balde para llenado en vuelo</b>	<p>Francés: réservoir pour remplissage en vol stationnaire Inglés: hoverfill tank</p> <p>Tanque grande y portátil que los helicópteros pueden llenar mientras se encuentran en vuelo.</p>
<b>Barómetro</b>	<p>Francés: baromètre Inglés: barometer</p> <p>Un instrumento utilizado para medir la presión de la atmósfera.</p>
<b>Barrera</b>	<p>Francés: obstacle, barrière Inglés: barrier</p> <p>Cualquier obstrucción a la propagación del fuego, habitualmente un área o franja desprovista de material combustible.</p>

<b>Barrera natural</b>	<p>Francés: barrière naturelle (pour le feu) Inglés: natural barrier</p> <p>Cualquier zona en donde la falta de material inflamable obstaculiza la propagación de los incendios forestales.</p>
<b>Base</b>	<p>Francés: base Inglés: base</p> <p>(1)El sitio en donde se coordinan y administran las funciones logísticas fundamentales destinadas a enfrentar un incidente. Existe una única base por cada incidente. El puesto de comando del incidente puede estar situado en la base. (2) El sitio en donde estacionan las fuerzas de ataque inicial.</p>
<b>Base aérea</b>	<p>Francés: base (d'attaque) aérienne Inglés: air attack base</p> <p>Una instalación permanente en la cual se estaciona la nave aérea antes de ser utilizada en las operaciones de ataque aéreo.</p>
<b>Base central/ centro de abastecimiento</b>	<p>Francés: (1) Aire de chargement (2) aire de cocentration (rassemblement) Inglés: staging area</p> <p>(1) Un área situada en un campamento en donde el personal y equipo son reunidos para ser transportados hacia la línea. (2)Un lugar temporal situado en el lugar del incidente en donde el personal y equipo son asignados según una disponibilidad de tres minutos (SCI).</p>
<b>Base de los aviones cisterna</b>	<p>Francés: base de bombardier d'eau Inglés: airtanker base (términos afines: retardant base).</p> <p>Una base operativa en donde estacionan y se mantienen listos los aviones cisterna para su intervención contra los incendios. Generalmente alberga las instalaciones de despacho, sedes diurnas de las fuerzas de lucha contra incendios, almacenamiento limitado de equipo y facilidades administrativas. También puede estar equipado para suministrar retardantes del fuego.</p>
<b>Base del ataque Inicial</b>	<p>Francés: base d'attaque initiale</p>

	<p>Inglés: initial attack base</p> <p>Cualquier lugar en donde se ha instalado la base de un ataque inicial con el fin de mantener el estado de preparación en caso de acción contra incendios. Las fuerzas deben contar con capacidad de transporte aéreo y/o terrestre en el terreno.</p>
<b>Base secundaria/base de recarga</b>	<p>Francés: base secondaire Inglés: reload base</p> <p>Un campo aéreo en donde se vuelven a cargar los aviones cisterna, pero en los cuales no permanecen.</p>
<b>Batefuego</b>	<p>Sinónimo: matafuego, batidor.</p>
<b>Batidor</b>	<p>Sinónimo: batefuego, matafuego.</p>
<b>Beneficios del fuego</b>	<p>Francés: aspects bénéfiques du feu Inglés: fire benefits</p> <p>Cualquier efecto (s) del fuego que sean favorables o beneficiosos en términos de ordenación de bosques y otros objetivos de utilización de tierras.</p>
<b>Bengala</b>	<p>Francés: feu de signal Inglés: fusee</p> <p>Una señal luminosa de diseñada como dispositivo de alerta para los ferrocarriles, utilizada ampliamente para encender quemas en retroceso y otras quemas prescritas.</p>
<b>Bienes amenazados/ Exposición</b>	<p>Francés: rayon d'exposition, exposition Inglés: exposure</p> <p>(1) Propiedad que puede encontrarse en peligro debido al incendio que arde en otra estructura o debido a un incendio forestal; (2) Dirección cardinal frente a la cual se sitúa una pendiente (Sinónimo: aspecto); (3) Alrededores en general de un sitio, haciendo especial referencia a la apertura, al viento y a la luz del sol.</p>

<b>Bifurcación</b>	<p>Francés: raccord à deux (2) voies (raccord EU Y) Inglés: wye</p> <p>Una conexión de manguera con dos conectores, preferentemente dotados de compuerta, que permiten tener dos conexiones del mismo diámetro de copla a tomar a partir de una sola línea de suministro.</p>
<b>Bifurcación/gemelo/Siamés</b>	<p>Francés: raccord en Y Inglés: Siamese</p> <p>Dispositivo para manguera (preferiblemente con compuerta o cierre) para combinar el flujo proveniente desde dos o más tendidos de manguera hacia una sola corriente; una copla macho conectada a dos coplas hembra.</p>
<b>Biocombustible</b>	<p>Francés: biocombustible/biocarburant Inglés: biofuel</p> <p>Combustible de origen biológico, que hasta hace poco estaba vivo (fitomasa) o que proviene de un organismo vivo (estiércol, biogas).</p>
<b>Biomasa</b>	<p>francés: biomasse inglés: biomass</p> <p>(1) La cantidad de material vivo en un habitat determinado, expresado sea como peso de los organismos por unidad de superficie o como el volumen de los organismos por unidad de volumen del habitat. (2) materia orgánica que puede ser convertida en combustible y que por lo tanto se considera como una fuente potencial de energía. Nota: los organismos comprenden la biomasa vegetal (fitomasa) y la biomasa animal (zoomasa). (3) En materia de incendios, el término biomasa a menudo se utiliza como sinónimo del término "combustible" y comprende tanto la fitomasa viva como muerta (necromasa); la zoomasa generalmente se excluye.</p>
<b>Biosfera</b>	<p>Francés: biosphère Inglés: biosphere</p> <p>Parte del sistema terrestre en el cual la vida puede existir, entre la porción externa de la geósfera y la porción interna de la atmósfera.</p>

<p><b>Bloque de quema</b></p>	<p>Francés: unité de brûlage Inglés: burning block</p> <p>En la quema prescrita, un área que posee condiciones suficientemente homogéneas de rodal y combustible a ser tratadas de manera uniforme bajo un plan de quema prescrita (Nota: la dimensión varía desde la más reducida que permite un costo económico aceptable por hectárea, hasta la más extensa que puede efectuarse de manera conveniente y segura en un período de quema).</p>
<p><b>Bomba central</b></p>	<p>Francés: pompe centrifuge Inglés: centrifugal pump</p> <p>Una bomba que expelle agua mediante una fuerza centrífuga a través de las puertas de un propulsor circular, girando a alta velocidad. Con este tipo de bomba, la línea de descarga puede cerrarse mientras la bomba se encuentra en función.</p>
<p><b>Bomba de engranajes</b></p>	<p>Francés: pompe à engrenage Inglés: gear pump</p> <p>Bomba de desplazamiento positivo que utiliza engranajes dispuestos estrechamente para empujar agua cuando se desea tener alta presión y volúmenes bajos; ésta puede ser utilizada en condiciones de seguridad sólo con agua limpia.</p>
<p><b>Bomba de espalda/ extintor de mochila</b></p>	<p>Francés: pulvérisateur à dos Inglés: bladder bag ( sin. backpack pump)</p> <p>Una mochila extintor plegable y portátil hecha de neoprene o tejido de nylon extremadamente resistente dotada de una bomba.</p>
<p><b>Bomba de impulsión/ bomba auxiliar</b></p>	<p>Francés: autopompe auxiliaire Inglés: booster pump</p> <p>Una bomba intermedia para suministrar más impulso cuando se acciona la bomba para extraer agua pendiente arriba después de haber utilizado la capacidad de la primera bomba.</p>

<b>Bomba portátil para helicóptero/motobomba helitransportada</b>	<p>Francés: pompe légère héliportable Inglés: helipump</p> <p>Una bomba portátil ligera diseñada para ser transportada mediante helicóptero.</p>
<b>Bombero</b>	<p>Francés: pompier Inglés: firefighter</p> <p>Persona cuyas funciones principales consisten en suprimir fuegos.</p>
<b>Bombero voluntario/combatiente voluntario</b>	<p>Francés: pompier volontaire Inglés: volunteer firefighter</p> <p>Combatiente voluntario reclutado legalmente de acuerdo a los reglamentos del departamento de incendios de una organización que dedica su tiempo y energía al servicio contra incendios de la comunidad y que recibe una compensación económica exigua.</p>
<b>Boquilla chorro niebla/ Boquilla de combinación</b>	<p>Francés: ajutage de lance mixte Inglés: combination nozzle tip</p> <p>Dos boquillas de chorro rectas acopladas con diferente diámetro de orificio utilizadas para aumentar o disminuir el flujo de agua diseñadas para suministrar un chorro sólido o un modelo de spray fijo apropiado para aplicar agua, agua húmeda o solución de espuma.</p>
<b>Borde</b>	<p>Francés: bordure Inglés: edge</p> <p>(1) El lugar de ubicación de las comunidades de plantas, o etapas de sucesión, o las condiciones vegetativas dentro de las cuales se encuentran las comunidades de plantas; (2) el límite entre dos tipos de combustible francamente diferentes entre sí.</p>

<b>Borde de incendio</b>	<p>Francés: lisière d'un incendie Inglés: fire edge</p> <p>Cualquier segmento del borde de un incendio en un momento dado. (Nota: todo el borde se denomina perímetro del incendio).</p>
<b>Bosque</b>	<p>Ver: incendio forestal</p>
<b>Bosque estacional</b>	<p>Inglés: seasonal forest</p> <p>Un bosque deciduo cerrado, o un bosque abierto con una cubierta continua de yerba, que se distingue de otros bosques tropicales por una marcada estacionalidad y pocas precipitaciones. Incluye los bosques cerrados de frondosas deciduas que botan sus hojas durante la estación seca, así como sabanas con vegetación leñosa/árboles.</p>
<b>Bosque estatal/monte público</b>	<p>Francés: forêt domaniale Inglés: State forest</p> <p>Los bosques administrados o de propiedad del servicio forestal estadual o provincial, en algunos países.</p>
<b>Brigada para suprimir fuegos de matorral</b>	<p>Francés: brigade de feux de brousse Inglés: brushfire brigada</p> <p>Equipo voluntario rural de combate contra incendios (Australia).</p>
<b>Brigadas de combate contra incendios internacionales</b>	<p>Francés: brigade d'incendie internationale Inglés: International Fire Crew</p> <p>Una cuadrilla de supresión entrenada especialmente para ser desplegada en el extranjero en operaciones de asistencia mutua de gestión de desastres.</p>
<b>Brisa marina</b>	<p>Francés: brise marine Inglés: sea breeze</p> <p>Una brisa diurna durante la cual un aire más frío y de presión más alta proveniente de las aguas más internas respecto a la costa se mueve hacia la orilla para remplazar el aire caliente que sube desde la masa terrestre que es más caliente.</p>

<b>Bruma con humo</b>	<p>Francés: brume seche de fumée Inglés: smoke haze</p> <p>Una agregación (suspensión) en la atmósfera de partículas líquidas o sólidas muy finas dispersas en un espacio vasto, producidas por el incendio de la vegetación que confiere al aire un aspecto opalescente.</p>
<b>Bulldozer</b>	<p>Francés: bulldozer Inglés: bulldozer</p> <p>Un tractor grande y poderoso dotado de una hoja vertical en la parte frontal con el fin de remover la tierra, piedras, tocones de árboles, etc.</p>
<b>Buscar puntos calientes al tacto, palpar puntos calientes</b>	<p>Francés: prospection des braises Inglés: feeling for fire</p> <p>Examinar el material quemado después de que el fuego se haya extinguido, aparentemente, y la palpación con las manos para detectar pavesas.</p>